



ZWEITER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
SECONDA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 51/20

Änderung des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“

Art. 1

Konzession und ordentliche Überprüfung

1. Artikel 4 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, erhält folgende Fassung:

„6. Die Führung der im Rahmen einer Konzession vergebenen Wassernutzungsanlagen erfolgt nach den von der Landesregierung erlassenen Bestimmungen, wobei sich diese im Falle von Beregnungsleitungen ausschließlich auf die Zubringerleitungen, d. h. Leitungen, welche das Wasser von der Wasserfassung bis zum Speicher oder Bewässerungsgebiet leiten, und die in gemeinschaftlicher Nutzung stehen, beschränken. In jedem Falle ausgenommen von den von der Landesregierung erlassenen Bestimmungen sind Wasserableitungen, die im Waalsystem und aus Bonifizierungsgräben und -kanälen und über Tiefbrunnen erfolgen, sowie alle konzessionspflichtigen Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer, inklusive alter Rechte für Wasserableitungen, deren insgesamt konzessionierte Ableitungsmenge bis zu 5 l/s im Mittel beträgt.“

2. Nach Artikel 4 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 4-bis (Ordentliche Überprüfung) - 1. Die Überprüfung bereits bestehender Wassernutzungsanlagen, welche gemäß Artikel 4 Absatz 6 unter die von der Landesregierung erlassenen Bestimmungen fallen, erfolgt 20 Jahre nach der Inbetriebnahme und danach alle 15 Jahre. Ist der Zeitpunkt der Inbetriebnahme der Wassernutzungsanlage nicht bekannt oder hat die Anlage kein einheitliches Alter, erfolgt die Überprüfung bei der Erneuerung bzw. Neuvergabe der Konzession.“

Disegno di legge provinciale n. 51/20

Modifica della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, “Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche”

Art. 1

Concessione e verifica ordinaria

1. Il comma 6 dell'articolo 4 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, è così sostituito:

“6. La conduzione degli impianti di approvvigionamento idrico in concessione avviene nel rispetto delle disposizioni impartite dalla Giunta provinciale; per le condotte di irrigazione tali disposizioni si limitano esclusivamente alle condotte di adduzione, vale a dire le tubazioni che trasportano l'acqua dalla fonte idrica al serbatoio di raccolta o al distretto irriguo e che sono destinate all'utilizzo in comune. Dalle disposizioni emanate dalla Giunta provinciale sono in ogni caso escluse le derivazioni d'acqua nell'ambito del sistema dei canali di irrigazione (Waale), delle fosse e dei canali di bonifica e quelle tramite pozzo, nonché tutti gli impianti soggetti all'obbligo di concessione per l'utilizzo di acque pubbliche, compresi tutti i diritti di derivazione d'acqua, la cui portata complessiva concessa non supera 5 l/s in media.”

2. Dopo l'articolo 4 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, è inserito il seguente articolo:

“Art. 4-bis (Verifica ordinaria) - 1. La verifica di impianti di approvvigionamento idrico già esistenti e soggetti, ai sensi dell'articolo 4, comma 6, alle disposizioni impartite dalla Giunta provinciale avviene trascorsi 20 anni dalla messa in esercizio, e di seguito ogni 15 anni. Se la data della messa in esercizio dell'impianto di approvvigionamento idrico non è nota oppure se l'impianto non ha un'unica data di realizzazione, la verifica si svolge in concomitanza con il rinnovo ovvero con la nuova assegnazione della concessione.”



-

Art. 2
Finanzielle Deckung

1. Dieses Gesetz bringt keine zusätzlichen Ausgaben zu Lasten des Haushaltes des Landes mit sich.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 2
Copertura finanziaria

1. La presente legge non comporta ulteriori spese a carico del bilancio provinciale.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.